



REGIONE LAZIO

AZIENDA UNITA' SANITARIA LOCALE RIETI
Viale Matteucci n. 9 – 02100 RIETI – Tel. 0746 2781
Codice Fiscale e Partita IVA 00821180577



U.O.C.: Acquisizione Beni e Servizi
Direttore: Dott.ssa Silvia Cavalli
Responsabile del procedimento: Dott.ssa Silvia Cavalli
Responsabile dell'istruttoria: Dott.ssa Marina FICORILLI
Tel. 0746/278737– Fax 0746/278730 - e-mail: m.ficorilli@asl.rieti.it

Rieti, 27.04.2009

NOTA CHIARIMENTO N. 7

OGGETTO: Richiesta chiarimenti procedura di gara aperta (**Numero gara: 368194**) da esperire ai sensi dell' art. 55 del D. Lgs n. 163/06 e s.m.i. per l'affidamento della fornitura in somministrazione di materiale monouso in TNT sterile e non da destinare alle sale operatorie del Presidio Unico Integrato Ospedaliero dell'AZIENDA USL di Rieti

CHIARIMENTO 18

“...Si precisa che tutta la documentazione inviata, pena l'esclusione, dovrà essere fornita in lingua italiana oppure, per la documentazione redatta in altra lingua, corredata da una traduzione in lingua italiana, conforme al testo originale, certificata dalle autorità diplomatiche o consolari italiane del Paese in cui è stata redatta, oppure tramite traduzione giurata.”

Domanda: “Tale domanda è da intendersi anche per i certificati CE e le Dichiarazioni di conformità? In caso di risposta affermativa si richiede se, essendo il certificato CE inviato in copia conforme all'originale, è applicabile fornire una traduzione in italiano, firmata in originale dall'Amministratore delegato, ai sensi del D.P.R. 445/2000, in cui si dichiara ed attesta la rispondenza della relativa traduzione allegata in italiano.”

Risposta: “Sì, tale domanda è da intendersi anche per i certificati CE e le Dichiarazioni di conformità. Sì, è applicabile fornire una traduzione in italiano, firmata in originale dall'Amministratore delegato, ai sensi del D.P.R. 445/2000, in cui si dichiara ed attesta la rispondenza della relativa traduzione allegata in italiano.”

IL DIRETTORE
U.O.C. ACQUISIZIONE BENI E SERVIZI
(Dott.ssa Silvia CAVALLI)